

ОРГАНИЗАЦИЯ
СЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

UN LIBRARY

DEC - 5 1979



Distr.
GENERAL

A/C.5/34/71
30 November 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 98 и 24 повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1980-1981 ГОДОВ

ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ

Административные и финансовые последствия проекта резолюции,
содержащегося в резолюции A/34/L.42

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

1. В соответствии с положениями проекта резолюции, содержащегося в документе A/34/L.42, Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря:

a) в свете консультаций, проведенных в соответствии с пунктом 3 резолюции 33/28 С Генеральной Ассамблеи, преобразовать Специальную группу по правам палестинцев в Отдел по правам палестинцев и обеспечить его ресурсами, необходимыми для выполнения возросших обязанностей, возложенных на него Ассамблеей;

b) обеспечить, чтобы Отдел по правам палестинцев в консультации с Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа:

i) продолжал выполнять задачи, подробно указанные в пункте I резолюции 32/40 В Генеральной Ассамблеи;

ii) приступил к осуществлению расширенной программы работы, включающей следующее:

a. установление более тесного сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций и с неправительственными организациями;

- в. организацию четырех семинаров в течение двухгодичного периода 1980-1981 годов, поддержку ежегодных программ стажировки и мероприятий в связи с поездками для чтения лекций;
- с. наблюдение за политическими и другими соответствующими событиями, влияющими на осуществление неотъемлемых прав палестинского народа;
- д. оказание помощи в подготовке наглядных материалов, таких как плакаты;
- е. расширение круга вопросов, освещаемых в бюллетене, который издается Отделом по правам палестинцев, с включением в него всех проблем, касающихся вопроса о правах палестинцев.

с) Обеспечить полное сотрудничество Департамента общественной информации и других подразделений Секретариата, с тем чтобы дать Отделу по правам палестинцев возможность выполнять свои задачи;

д) дать указание Почтовой администрации Организации Объединенных Наций выпустить серию памятных почтовых марок Организации Объединенных Наций, с тем чтобы как можно шире осветить серьезное положение и неотъемлемые права палестинского народа;

е) дать указание Департаменту общественной информации организовать, в консультации с Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, в помещениях Центральных учреждений, открытых для широкой публики, фотовыставку с целью постоянного информирования посетителей о серьезном положении и неотъемлемых правах палестинского народа.

2. Что касается просьбы, содержащейся в пункте 1а выше, то, с учетом решений, принятых ранее Генеральной Ассамблеей по вопросу об организационной номенклатуре I/, и того факта, что заключительный доклад по организационной номенклатуре Секретариата будет представлен Генеральным секретарем Ассамблее в следующем году, планируется запросить мнение по этому вопросу у междепартаментской Рабочей группы, специально созданной Генеральным секретарем для этой цели. Затем Генеральная Ассамблея примет решение по этому вопросу на своей тридцать пятой сессии.

3. В соответствии с положениями проекта резолюции, указанными в пункте 1б выше, предусматривается значительное увеличение программы работы Специальной группы. Поскольку весьма трудно реально оценить в рамках имеющегося времени последствия расширения программы работы для потребностей Специальной группы в ресурсах, Генеральный секретарь

I/ Резолюции 32/204 и 33/IIБ А, раздел 1.

/...

планирует предложить Административно-управленческой службе провести на первоочередной основе обследование потребностей Специальной группы в кадрах для осуществления ее новой программы работы. Это обследование планируется завершить 30 апреля 1980 года. Однако с учетом трудностей, с которыми столкнулась Специальная группа при осуществлении программы работы, предусмотренной резолюцией 32/40 В, и того дополнительного объема работы, который предусматривается рассматриваемым проектом резолюции, в частности в области организации семинаров, Генеральный секретарь предлагает в самое ближайшее время, т.е. к 1 января 1980 года, укрепить Специальную группу, добавив одну временную должность Д-1, одну временную должность С-3 и две временные должности О-4/1. Впоследствии, на основе выводов Административно-управленческой службы, он предложит провести в рамках раздела 1 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов необходимое перераспределение ресурсов, с тем чтобы Специальная группа смогла осуществить расширенную программу работы и представить Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о мерах по укреплению Специальной группы, принятых в 1980 году и планируемых на 1981 год.

4. В пункте 1b (ii) в. предусматривается в течение двухгодичного периода 1980-1981 годов организация четырех семинаров, поддержка ежегодных программ стажировки и организация поездок для чтения лекций. Не предусматривается, что оказание помощи в проведении ежегодных программ стажировки потребует дополнительных ресурсов. Что касается поездок для чтения лекций, то предполагается, что они будут проводиться членами Комитета и будут пока ограничиваться Северной Америкой. Поскольку на данном этапе нельзя определить ни число этих лекций, ни место их проведения, на 1980-1981 годы предусматривается смета в размере 10 000 долл. США для покрытия путевых расходов и выплаты суточных членам Комитета в этой связи.

5. Что касается организации четырех семинаров в течение этого двухгодичного периода, то смета расходов основывается на следующих предположениях:

а) два семинара будут проведены в 1980 году (Африка и Европа) и два семинара - в 1981 году (Азия и район Тихого океана и Латинская Америка);

б) семинары будут проводиться в местах расположения региональных комиссий (Аддис-Абеба, Женева, Бангкок и Сантьяго);

с) продолжительность каждого семинара будет составлять одну неделю;

д) на каждом семинаре будут присутствовать 30 участников;

е) на каждом семинаре будут присутствовать пять членов Комитета, и он будет, в основном, обслуживаться двумя сотрудниками категории специалистов из Специальной группы с помощью одного сотрудника категории общего обслуживания;

ф) расходы по обслуживанию конференций основываются на обеспечении перевода предсессионной и сессионной документации на три языка, а послесессионной документации — на четыре языка. Семинары в Европе, Африке и регионе Азии и Тихого океана будут обслуживаться персоналом Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, а семинар в Латинской Америке — персоналом из Центральные учреждений. Предполагается, что для каждого семинара предсессионная документация составит 250 страниц, сессионная — 50, а послесессионная — 300 страниц. Как предсессионная, так и послесессионная документация будет обрабатываться в Центральные учреждениях.

6. Сметные расходы, связанные с подпунктами д и е пункта 5 выше, составят:

	<u>1980 год</u>			<u>1981 год</u>	
	<u>Европа</u>	<u>Африка</u>	<u>Азия</u>	<u>Латин- ская Америка</u>	<u>Итого</u>
	(в долл. США)				
Путевые расходы участников	22 000	43 600	34 700	36 200	136 500
Путевые расходы членов Комитета	7 900	10 100	14 000	11 900	43 900
Путевые расходы персонала	4 700	6 000	8 400	7 200	26 300
Прочие расходы	<u>500</u>	<u>500</u>	<u>500</u>	<u>500</u>	<u>2 000</u>
	<u>35 100</u>	<u>60 200</u>	<u>57 600</u>	<u>55 800</u>	<u>208 700</u>

7. Сметные расходы на обслуживание конференций с учетом предположений, сделанных в пункте 5f выше, составят:

	<u>1980 год</u>			<u>1981 год</u>	
	<u>Европа</u>	<u>Африка</u>	<u>Азия</u>	<u>Латинская Америка</u>	
	(в долл. США)				
Предсессионная документация	58 700	58 700	62 200	62 200	
Устный перевод	13 000	21 400	34 100	23 600	
Сессионная документация	11 600	10 200	11 700	11 000	
Послесессионная документация	<u>106 100</u>	<u>106 100</u>	<u>112 500</u>	<u>112 500</u>	
Итого	<u>139 400</u>	<u>196 400</u>	<u>220 500</u>	<u>214 300</u>	

/...

8. В соответствии с подпунктами 1b (ii)а., 1с и 1е выше предусматривается, что Департамент общественной информации проведет следующую работу:

а) подготовка наглядных материалов. Предусматривается издание 25 000 копий плаката и 10 000 календарей на пяти языках с возможностью перепечатки на других языках. Общие сметные расходы составят:

	(в долл. США)
Плакаты	11 000
Календари	12 000
Расходы на пересылку дипломатической почтой	<u>1 000</u>
	<u>24 000</u>

б) организация фотовыставки в помещениях Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, открытых для широкой публики. Соответствующие сметные расходы составят:

	(в долл. США)
Набор из 8 подставок для 16 стендов	3 000
Общее оформление 30 черно-белых и цветных увеличенных фотоснимков	5 000
Типографские расходы	8 000
Установка стендов и раз- вешивание фотографий и текста	3 000
	<u>1 500</u>
	<u>20 500</u>

9. Кроме того, в связи с подготовкой наглядных материалов предусматривается изготовление 2 500 наборов. Специальная группа примет меры по изготовлению и рассылке наборов, однако для печатания конвертов по контракту потребуется 1 500 долл. США, а также 3 900 долл. США для рассылки дипломатической почтой.

10. Что касается наблюдения за политическими и другими соответствующими событиями, влияющими на осуществление неотъемлемых прав палестинского народа, о котором говорится в пункте 1b (ii)с. выше, то средства, предоставляемые Библиотеке, следует увеличить на 1 300 долл. США в год или на 2 600 долл. США на двухгодичный период для покрытия расходов на периодические издания (по смете 700 долл. США в год) и книги (по смете 600 долл. США в год.).

/...

11. Что касается пункта 1b (ii)е. о расширении круга вопросов, освещаемых в бюллетене, который издается Специальной группой, то предполагается увеличить число страниц в бюллетене до 40, что на 50 процентов превышает число страниц в ранее издававшихся бюллетенях. Расходы по обслуживанию конференции, связанные с этим планируемым увеличением, составят:

	<u>1980 год</u>	<u>1981 год</u>
	(в долл. США)	
Письменный перевод	109 500	116 100
Редактирование	37 600	39 900
Печатание	33 700	35 700
Размножение и распространение	<u>167 900</u>	<u>178 000</u>
	<u>348 700</u>	<u>369 700</u>

12. И, наконец, в связи с просьбой, содержащейся в пункте 1d выше, Генеральный секретарь планирует выпустить в течение следующего двухгодичного периода 1980-1981 годов памятные почтовые марки. Предполагается, что это можно будет сделать в рамках ресурсов, уже запрошенных на двухгодичный период 1980-1981 годов.

13. Из указанных выше сметных расходов сумма в размере 1 539 000 долл. США связана с расходами по обслуживанию конференций и подсчитана на основе полного финансирования по расценкам 1980 и 1981 годов. Ближе к концу текущей сессии Генеральной Ассамблеи в сводной ведомости расходов по обслуживанию конференций, которая будет представлена в то время, будет указана, какая часть из указанных в этом документе 734 500 долл. США на расходы по обслуживанию конференций на 1980 год сможет быть покрыта за счет имеющихся ресурсов. Расходы по обслуживанию конференций в размере 804 500 долл. США на 1981 год будут рассмотрены в рамках общих расходов на обслуживание конференций на тот год, которые будут рассматриваться Генеральной Ассамблеей на тридцать пятой сессии. Поэтому, в случае принятия Генеральной Ассамблеей этого проекта резолюции, на двухгодичный период 1980-1981 годов потребуются следующие дополнительные ассигнования:

/...

	В долл. США	В долл. США
<u>Раздел 1:</u>		
Временные должности (пункт 3)	108 100	
Общие расходы по персоналу (пункт 3)	34 600	
Путевые расходы представителей (пункт 4)	10 000	
Семинары (пункт 6):		
Путевые расходы участников	136 500	
Путевые расходы представи- телей	43 900	
Путевые расходы персонала	26 300	
Прочие расходы	2 000	
Печатание по контрактам (пункт 9)	<u>1 500</u>	362 900
<u>Раздел 27:</u>		
Плакаты и календари (пункт 3а)	23 000	
Выставки (пункт 3б)	<u>20 500</u>	43 500
<u>Раздел 28D:</u>		
Помещения	34 800	
Мебель	9 400	
Канцелярские принадлежности	1 800	
Связь:		
а) в отношении новых временных должностей	6 400	
б) в отношении наглядных мате- риалов (пункты 3а и 9)	<u>4 900</u>	57 300
<u>Раздел 29D:</u>		
Книги и периодические издания (пункт 10)		2 600
<u>Раздел 31:</u>		
Налогообложение персонала		36 200
<u>Раздел поступлений 1:</u>		
Поступления по плану налогообло- жения персонала		<u>(36 200)</u>
	Итого	<u><u>466 300</u></u>